

Генеральная Ассамблея ВОИС

Тридцать девятая (20-я внеочередная) сессия
Женева, 20 – 29 сентября 2010 г.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ: «ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА ОБ ОЦЕНКЕ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СКЛАДСКИХ ПОМЕЩЕНИЙ – В РАЗВИТИЕ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКИ 2008 Г.»

документ подготовлен Секретариатом

1. Настоящий документ содержит «Отчет Внешнего аудитора об оценке проекта строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений – в развитие аудиторской проверки 2008 г» (документ WO/PBC/15/13), передаваемый на рассмотрение пятнадцатой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ), которая состоится 1-3 сентября 2010 г.
2. Рекомендация КПБ в отношении этого документа будет включена в «Резюме рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его пятнадцатой сессии, проходившей 1-3 сентября 2010 г.» (документ A/48/24).

3. *Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению содержание документа WO/PBC/15/13, а также любую вынесенную в его отношении рекомендацию, как это отражено в документе A/48/24.*

[Добавление следует]



WO/PBC/15/13
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 30 ИЮНЯ 2010 Г.

Комитет по программе и бюджету

Пятнадцатая сессия

Женева, 1 - 3 сентября 2010 г.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ: «ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА ОБ ОЦЕНКЕ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СКЛАДСКИХ ПОМЕЩЕНИЙ – В РАЗВИТИЕ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКИ 2008 Г.»

Подготовлено Секретариатом

1. В соответствии со статьей 11(10) Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), назначенные внешние аудиторы, Федеральное аудиторское бюро Швейцарской Конфедерации, подготовили в 2009 г. документ, озаглавленный «Промежуточная аудиторская проверка проекта строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений – в развитие аудиторской проверки 2008 г.» и датированный 17 августа 2009 г., который был получен Секретариатом 19 октября 2009 г. и который приводится в Добавлении.
2. Ниже излагаются замечания Секретариата в отношении рекомендаций, вынесенных внешними аудитором, в порядке следования этих рекомендаций в отчете об аудиторской проверке.

Рекомендация 1

3. *«Обеспечить, чтобы благодаря помощи, которая будет оказываться Координатору Группы внутреннего контроля, он мог осуществлять мониторинг и согласовывать контроль за расходами с Координатором проекта и Финансовыми департаментом ВОИС и чтобы была гарантирована координация внутренней деятельности ВОИС, связанной с осуществлением проекта строительства нового административного здания».*
4. Новый помощник Координатора Группы внутреннего контроля за проектом был назначен в июне 2009 г., и в настоящее время он оказывает Координатору

существенную поддержку в выполнении функций по координации, мониторингу и оперативному управлению. Поддержку Координатору в осуществлении контроля за расходами оказывает преимущественно помощник секретаря Комитета по строительству. Остальные функции, равно как и задачи по обеспечению необходимого взаимодействия в этом отношении между, с одной стороны, Координатором Группы внутреннего контроля за проектом и его помощником и секретарем Комитета по строительству и его помощником и, с другой стороны, Координатором проекта и Финансовым департаментом ВОИС выполняются удовлетворительно. Следует подчеркнуть, что ввиду широкого охвата накопленных институциональных знаний по проектам строительства и глубокого понимания и навыков управления бюджетными и финансовыми аспектами вряд ли было бы разумно ожидать, что эти знания и навыки могут быть переданы в полном объеме всего за несколько месяцев.

Рекомендация 2

5. *«Комитету по строительству следует обеспечить, чтобы использование ассигнований по статье «прочие и непредвиденные расходы» соответствовало определению, которое дано в моем предыдущем отчете».*
6. Ассигнования по статье «прочие и непредвиденные расходы» используются в соответствии с определением, данным Внешним аудитором, о чем свидетельствуют отчеты Комитета по строительству и соответствующие приложения. Лишь в одном случае Комитет по строительству дал согласие на использование этих ассигнований для покрытия части расходов на внесение в проект изменений, финансирование которых по статье «ассигнования на цели изменения проекта» не было обеспечено по причине исчерпания средств, а именно части расходов на оснащение четвертого цокольного этажа нового здания под складские помещения. В отчете Внешнего аудитора об этом случае упоминается особо и четко указывается на то, что Комитет по строительству принял это решение именно в этом контексте. Вся документация по данному вопросу содержится в отчете о сессии Комитета и соответствующих приложениях, копии которых были предоставлены Внешнему аудитору. Группа внутреннего контроля за проектом и Комитет по строительству используют «ассигнования на цели покрытия прочих и непредвиденных расходов» с крайней осторожностью, о чем свидетельствуют отчеты о сессиях Комитета и соответствующие приложения.

Рекомендация 3

7. *«Упоминание в данных, полученных по результатам контроля за расходами, всех имеющихся в распоряжении сумм и обеспечение их использования в соответствии с данным определением. Каждая просьба на использование этих сумм должна быть надлежащим образом задокументирована».*
8. Рекомендация 3 полностью выполняется с конца 2009 г., и Комитету по строительству периодически представляется полный пакет соответствующей документации. Кроме того, Группа внутреннего контроля за проектом исчерпывающим образом объясняет Комитету по строительству – в соответствии с установленной процедурой в отношении использования средств в счет любых имеющихся ассигнований – каждую конкретную просьбу об использовании средств и любое решение, принятое Комитетом по таким вопросам, полностью отражается в отчетах о его сессиях.

9. *Комитету по Программе и бюджету предлагается принять к сведению настоящий документ и Добавить к нему.*

[Приложение следует]

[Перевод на английский язык подготовлен ВОИС]

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АУДИТОРСКОЕ БЮРО ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА**

ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АУДИТОРСКАЯ ПРОВЕРКА
проекта строительства нового административного здания и дополнительных
складских помещений – в развитие аудиторской проверки 2008 г.

**Отчет Внешнего аудитора
для Генеральной Ассамблеи**

Reg. No. 1.9045.944.00330.02
nede/rede

17 августа 2009 г.

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Мандат

2. В ходе сорок третьей сессии заседаний, состоявшихся 24 сентября – 3 октября 2007 г. в Женеве, Генеральная Ассамблея Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Координационный комитет ВОИС и Ассамблеи Парижского, Бернского, Мадридского, Гаагского, Ниццкого, Лиссабонского, Локарнского союзов, Союзов МПК и РСТ и Венского союза продлили мандат правительства Швейцарии в качества Внешнего аудитора счетов ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, а также счетов проектов оказания технической помощи, осуществляемых Организацией, до 2011 г. включительно (пункт 273 документа A/43/16).

3. Правительство Швейцарской Конфедерации предоставило мне в качестве Директора Федерального аудиторского бюро мандат на аудиторскую проверку счетов ВОИС и вышеупомянутых Союзов. Я дал указание одному из квалифицированных сотрудников Федерального аудиторского бюро провести в штаб-квартире Международного бюро в Женеве промежуточную аудиторскую проверку проекта строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений. Эта аудиторская проверка была проведена 9 июня – 3 июля 2009 г.

4. Мой мандат закреплен в положении 6.2 Финансовых положений и правил ВОИС и определен в Полномочиях, регулирующих проведение аудита, которые прилагаются к этим Положениям.

Объект аудиторской проверки

5. В настоящем отчете содержится обновленная информация не только о задачах, которые осуществлялись в период после моей последней аудиторской проверки, но и о выполнении моих предыдущих рекомендаций.

6. В своем предыдущем отчете¹ я отмечал, что *«выполнены все условия для того, чтобы обеспечить нормальное продвижение этапа строительства, и что различные участники эффективно управляют осуществлением проекта»*. После представления обновленной информации о ходе осуществления проекта, выполняемых задачах и решениях, принятых на основе представленной документации, я более подробно остановился на выполнении вынесенных мною ранее рекомендаций в отношении процесса принятия решений и представления отчетности о расходах. Поскольку проект строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений осуществляется уже более года, я счел целесообразным проанализировать созданную организационную структуру для выяснения того, нормально ли реализуется проект и эффективно ли он управляется с точки зрения соблюдения финансовых условий и установленных сроков, исходя при этом из понимания, что эффективное управление зависит от надлежащей организации процессов.

Информация и документы

7. Я хотел бы выразить признательность за ту обязательность, с которой все должностные лица ВОИС представляли запрашиваемую мной информацию и документы. В ходе аудиторской проверки мой сотрудник регулярно встречался с советником Директора и Секретарем Комитета по строительству г-жой Бутийон, директором Финансового отдела (Контролер) г-ном Фаватье, сотрудником Сектора расходов Финансового департамента г-ном Витри, Консультантом и Координатором Группы внутреннего контроля над проектом Отдела управления зданиями г-ном Фаверо и сотрудником Сектора внутреннего аудита г-ном Эфендиоглу.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕЧАНИЯ

¹ См. Отчет Внешнего аудитора No. 8032.944.00330.02 от 30 июля 2008 г.

Общие сведения

8. Замечания и анализ, содержащиеся в настоящем отчете, основываются не только на беседах с различными должностными лицами ВОИС, но и на документации, подготовленной секретариатом Комитета по строительству, которая была представлена в начале проведения аудиторской проверки².

Документация (см. Приложение 1)

9. Документация, представленная секретариатом Комитета по строительству, позволяет проследить выполнение всех задач в период после моей последней аудиторской проверки. Кроме того, регулярное представление отчетов о заседаниях дает возможность самым эффективным образом задокументировать деятельность секретариата Комитета по строительству. Следует отметить, что включение начиная с сентября 2008 г. в каждый отчет резюме решений, принятых на заседании, существенно облегчает ознакомление с отчетами.

10. Все отчеты, составляемые секретариатом Комитета по строительству, дополняются обновленными данными о деятельности, осуществляемой Комитетом, состоянии обязательств и платежей и реестре рисков Комитета по строительству. К этим отчетам также прилагаются ежемесячные отчеты Координатора проекта и Генерального подрядчика, представляемые Комитету по строительству, и внутренние меморандумы, распространяемые Координатором Группы внутреннего контроля по вопросам, которые должны рассматриваться Комитетом на его заседаниях.

11. Секретариат Комитета по строительству также подготовил и представил Комитету по программе и бюджету и Комитету по аудиту отчет и четыре периодических отчета о ходе осуществления проекта. Кроме того, Комитету по программе и бюджету и Ассамблее государств-членов ВОИС были представлены документы, озаглавленные «Скорректированный и консолидированный бюджет и финансирование проекта строительства нового административного здания» и «Предложение о строительстве нового конференц-зала». На основе этих документов в декабре 2008 г. Ассамблея государств-членов утвердила скорректированный бюджет строительства нового административного здания и подготовку материалов, касающихся проекта строительства нового конференц-зала, которые будут представлены государствам-членам для рассмотрения и вынесения решения в сентябре 2009 г. И наконец, государства-члены также одобрили усиление мер охраны и безопасности существующих зданий ВОИС на основе документа, озаглавленного «Предложение, касающееся мер охраны и безопасности существующих зданий ВОИС».

12. Ниже приводится перечень основных задач, решений, согласований и изменений проекта после моей последней аудиторской проверки:

Устав

- Ознакомление с различными документами позволяет сделать замечание о том, что Устав вновь был скорректирован (вариант № 8 от 2 марта 2009 г.) и что в июне 2009 г. Комитет по строительству постановил включить в него проекты строительства нового конференц-зала и обеспечения охраны и безопасности в соответствии с Минимальными оперативными нормами обеспечения безопасности для штаб-квартиры ООН (UN H-MOSS). В Уставе также предусматривается расширение Реестра рисков путем включения в него рисков, касающихся проекта строительства нового конференц-зала и обеспечения охраны и безопасности. И наконец, проект обеспечения охраны и безопасности был также включен в расширенный мандат Комитета по строительству. Вместе с тем вопросами, имеющими отношение к мерам охраны и безопасности и их финансовому аспекту,

² См. Приложение 1.

по-прежнему занимается Служба по координации мер охраны и безопасности (СКОБ).

Внутренняя организация

- В октябре 2008 г. состав Комитета по строительству был сокращен до четырех членов (вместо восьми). Обязанности Председателя в настоящее время выполняются Генеральным директором ВОИС. Таким образом, в полномочия Комитета были внесены изменения³. Кроме того, в январе 2009 г. Комитет по строительству принял решение об обеспечении оказания помощи Секретарю Комитета по строительству посредством внутренней кадровой реорганизации. Что касается Координатора Группы внутреннего контроля, то Комитет отказался от замещения этой должности по той причине, что его функции, по мере необходимости, может выполнять Координатор проекта. Однако в апреле 2009 г. он все же пришел к выводу о необходимости обеспечения соответствующей поддержки посредством внутренней кадровой реорганизации, подобной той, которая была произведена в интересах секретариата.

Согласования с государствами-членами

- На заседании, состоявшемся 12 декабря 2008 г., государства-члены одобрили:
 - скорректированный и консолидированный бюджет проекта строительства нового административного здания в размере 145,7 млн. шв. франков;
 - выделение ассигнований в размере 20 млн. шв. франков из резервов ВОИС;
 - использование предусмотренного опциона для увеличения размера банковского займа (в пределах предусмотренной в контракте суммы в 16 млн. шв. франков) на цели покрытия «прочих и непредвиденных расходов» и расходов в связи с изменениями на этапе строительства;
 - расходование из резервов ВОИС в 2009 г. 4,2 млн. шв. франков на цели финансирования подготовки полной архитектурной и технической документации по проекту строительства нового конференц-зала, которая будет представлена государствам-членам для рассмотрения и принятия решения в сентябре 2009 г.; и
 - усиление мер охраны и безопасности для существующих зданий, а также выделение 7,6 млн. шв. франков из резервного фонда. Следует отметить, что Швейцария как принимающая страна предложила принять участие в покрытии расходов в размере, не превышающем 2 млн. шв. франков. Таким образом, совокупные расходы на обеспечение охраны и безопасности существующих зданий составят 9,6 млн. шв. франков.

Ход работ

- Строительство основных несущих конструкций на нижних этажах (этап 1) нового административного здания завершено и начато сооружение таких конструкций на верхних этажах, как это предусмотрено примерным графиком работ от 23 февраля 2009 г., включенным в Устав (вариант № 8). В настоящее время бетонируется пятый верхний этаж с северной стороны. Начались работы по возведению фасада, и, по данным Координатора Группы внутреннего контроля, кровельные работы, которые планировалось завершить к 19 сентября 2009 г., идут с опережением графика. Это означает, что отставание в четыре недели, выявленное в ходе последней аудиторской проверки, устранено.

³ См. Служебную инструкцию № 35/2009.

- Вместе с тем следует отметить, что, если в сентябре 2009 г. государства-члены одобряют проект строительства нового конференц-зала, это обусловит внесение в уже осуществляемый проект таких изменений, как перенесение въезда на подземную автостоянку в здании АВ. Это изменение связано с новым местоположением Центра приема и обслуживания. Необходимо, чтобы Центр не только отвечал требованиям охраны и безопасности UN H-MOSS, но и обеспечивал достаточное пространство для посетителей после того, как будет сооружен новый конференц-зал. Кроме того, придется изменить порядок строительства части подземного перехода между зданием АВ и новым административным зданием (этап III), с тем чтобы дать возможность произвести земляные работы, связанные со строительством нового конференц-зала⁴. По данным Секретариата ВОИС, передача здания состоится вовремя, а именно в начале октября 2010 г.⁵

Корректировка проекта

- В октябре 2008 г. Комитет по строительству одобрил реализацию «безотлагательных» дополнительных мер охраны и безопасности на сумму в 1,07 млн. шв. франков. Эти меры позволяют произвести дополнительные расходы в ограниченном размере до принятия государствами-членами решения в отношении всех мер в целом⁶. Комитет по строительству одобрил также проведение исследований, посвященных сооружению технического «Информационного центра», оснащению площади в 2 000 кв. м² на четвертом цокольном этаже нового административного здания под складские помещения и, наконец, IP-телефонии.
- В феврале 2009 г. Комитет по строительству одобрил реализацию дополнительных мер охраны и безопасности, поддержанную СКОБ, на основании заключения, данного специально созданной комиссией. Тогда же Комитет одобрил исследования, посвященные залам для заседаний на первом этаже нового административного здания, которые планируется использовать не только для проведения учебных занятий, но и для удовлетворения нужд Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству.
- В апреле 2009 г. Комитет по строительству одобрил также реализацию трех дополнительных мер охраны и безопасности для Информационного центра с учетом требований UN H-MOSS (переходный шлюз для двойной двери, система биометрического контроля доступа, удаление пыли перед запуском Центра) и перенесение въезда на автостоянку в здании АВ.
- В апреле 2009 г. была также утверждена окончательная сумма расходов на работы, связанные с реализацией дополнительных мер охраны и безопасности. Она была исчислена на основе заявки Генерального подрядчика. Было также одобрено внесение поправок в контракты Генерального подрядчика, Архитектора, Координатора проекта и других контрагентов ВОИС, равно как и изменения, касающиеся IP-телефонии, и покрытия дополнительных расходов (2,3 млн. шв. франков), связанных с оснащением четвертого цокольного этажа нового административного здания под складские помещения. Часть этих дополнительных расходов (0,66 млн. шв. франков) была проведена по статье «прочие и

⁴ См. документ WO/PBC/13/6(b).

⁵ См. документ WIPO/WO/PBC/14/6(c), Комитет по программе и бюджету, 10 декабря 2008 г., Предложение о строительстве нового конференц-зала.

⁶ См. пункт выше, Предложение, представленное государствам-членам на утверждение в декабре 2008 г.

непредвиденные расходы».

- И наконец, в июне 2009 г. Комитет по строительству, в принципе, дал свое согласие на расширение действующих контрактов (путем внесения поправок) для отражения в них нового мандата, связанного с этапом осуществления проекта строительства нового конференц-зала, а именно:
 - полномочий Координатора проекта (в отношении нового строительства);
 - действующего договора о займе, заключенного с консорциумом банков для покрытия дополнительных расходов, связанных со строительством нового конференц-зала;
 - договора со строительной фирмой, предусматривающего внесение изменений в проект строительства нового административного здания (въезд на автостоянку и подземный переход между зданием АВ и новым административным зданием) и проведение земляных работ в связи со строительством нового конференц-зала.

Новый конференц-зал

- На своем заседании в октябре 2008 г. Комитет по строительству постановил представить Комитету по программе и бюджету, а затем Ассамблеям государств-членов в декабре 2008 г. предложение о строительстве нового конференц-зала. Смета расходов, исчисленная на основе проекта 2002 г., составляет около 60 млн. шв. франков для зала на 900 мест. Как уже отмечалось, в декабре 2008 г. государства-члены одобрили подготовку пакета предварительной документации (см. выше). Тогда же Комитет по строительству утвердил программу строительства служебных помещений. Программа была подразделена на пять подпрограмм (конференц-зал, залы заседаний, мероприятия, прилегающие помещения, оснащение цокольных помещений в здании АВ). Комитет по строительству организовал несколько встреч с Архитектором, с которым обсуждался ход осуществления проекта.

Процедуры

- Во исполнение рекомендации № 3, содержащейся в моем предыдущем отчете, в сентябре 2008 г. Секретариат ВОИС ввел в действие систему перепроверки счетов-фактур (в соответствии с диаграммой, содержащейся в Приложении 4 к указанному отчету). В январе 2009 г. Комитет по строительству постановил распространить эту процедуру на платежи, которые будут производиться за счет резервов ВОИС применительно к проекту строительства нового конференц-зала. Во исполнение рекомендации № 4, содержащейся в моем предыдущем отчете, Секретариат ВОИС также ввел в действие систему отчетности о расходах для Комитета по строительству (обязательства/расходы, связанные с финансовым пакетом проекта).
- В ноябре 2008 г. Комитет по строительству утвердил диаграмму «стандартного внесения поправок и заключения дополнительных соглашений в рамках утвержденного бюджета». Каждый раз при внесении в проект поправок, будь то имеющих финансовые последствия или нет, которые требуют принятия со стороны Генерального подрядчика незамедлительных действий, отныне требуется получить «письмо-поручение» за подписью Генерального директора в качестве Председателя Комитета по строительству.
- В декабре 2008 г. была одобрена процедура ускоренного информирования Координатора Группы внутреннего контроля и Координатора проекта о решениях, принимаемых Комитетом по строительству, а в январе 2009 г. Комитет по строительству обязался пересмотреть процедуры принятия обязательств. Координатор проекта может быть уполномочен принимать обязательства на установленную максимальную сумму. Управление Юрисконсульта и Отдел

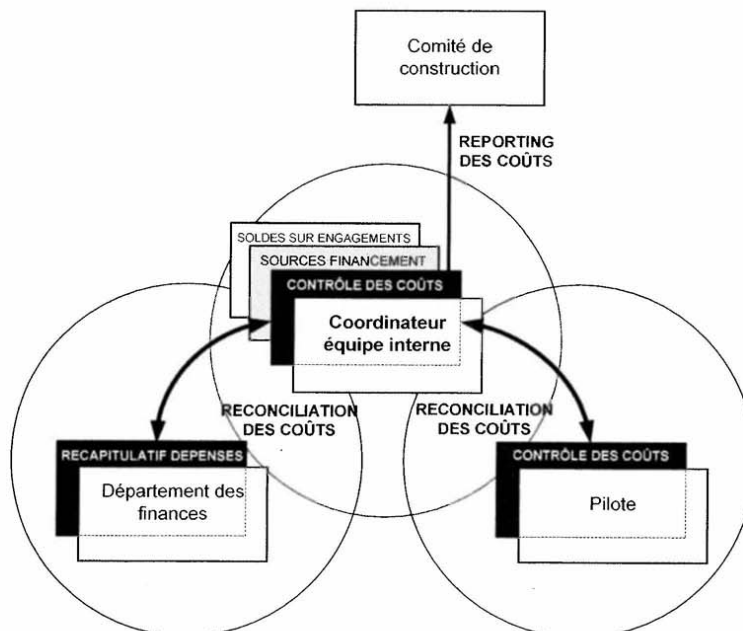
закупочной деятельности и контрактов должны, вместе с Координатором Группы внутреннего контроля, вносить предложения о поправках к техническим условиям комитетов по строительству и по пересмотру контрактов в отношении рамок, принципов и закупочных процедур.

Реестр рисков

Внутренняя организация и замещение

- В своем предыдущем отчете я рекомендовал «предусмотреть замещение ключевых функций по проекту». Во исполнение этой рекомендации с 1 июля 2009 г. Комитет по строительству укрепил секретариат Комитета по строительству для обеспечения выполнения им административных задач. Кроме того, Координатор Группы внутреннего контроля также получит помощника, который будет заниматься выполнением преимущественно административных задач. В настоящее время идет процесс по подбору сотрудника на эту должность. Секретариат прибегнул к этой процедуре по причине того, что внутри Организации не удалось найти сотрудника, обладающего такими же навыками и знаниями, что и Координатор Группы внутреннего контроля. В настоящее время Координатор Группы внутреннего контроля вынужден устанавливать очередность выполнения возложенных на него задач исходя из постоянно растущего числа просьб, которые он получает, и проектов, которыми он управляет. Вместе с тем не следует путать помощь, которая будет задействована, с замещением, упоминаемым в моей рекомендации. Для замещения Координатора Группы внутреннего контроля планируется обращаться, когда это необходимо, за помощью к Координатору проекта. Благодаря отражению в Реестре решения, принятого в начале 2009 г., удалось понизить уровень рисков. Здесь хотелось бы напомнить о том, что Координатор Группы внутреннего контроля, в частности, осуществляет постоянный контроль за расходами на строительство нового административного здания, опираясь при этом на утвержденный финансовый пакет проекта. В этом отношении он является единственным лицом, которое реально обладает детальными знаниями об обязательствах и расходах, предусмотренных в финансовом пакете, их распределении между соответствующими источниками финансирования и имеющихся в распоряжении суммах в их взаимосвязи со взятыми обязательствами. Именно на основе контроля за расходами, осуществляемого Координатором Группы внутреннего контроля, может проводиться выверка данных финансового контроля, осуществляемого Координатором проекта, и сводных данных о расходах Финансового департамента. Мандатом Координатора Группы внутреннего контроля также предусматривается, что он отвечает за «мониторинг правильного выполнения решений, принимаемых государствами-членами, в особенности в отношении расходов», в то время как Координатор проекта, в качестве приоритета, отвечает за согласованность требований о возмещении расходов со стороны строительной фирмы и контрагентов с учетом хода выполнения работ (см. Диаграмму 1, пункт 13, ниже).

13. Диаграмма 1 – Контроль и представление отчетности о расходах



Comité de construction = Комитет по строительству
REPORTING DES COÛTS = ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ О РАСХОДАХ
SOLDES SUR ENGAGEMENTS = САЛДО ПО ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ
SOURCES FINANCEMENT = ИСТОЧНИКИ ФИНАНСИРОВАНИЯ
CONTRÔLE DES COÛTS = КОНТРОЛЬ ЗА РАСХОДАМИ
Coordinateur équipe interne = Координатор Группы внутреннего контроля
RECONCILIATION DES COÛTS = ВЫБЕРКА РАСХОДОВ
RECAPITULATIF DEPENSES = СОВОКУПНЫЕ РАСХОДЫ
Département des finances = Финансовый департамент
RECONCILIATION DES COÛTS = ВЫБЕРКА РАСХОДОВ
CONTRÔLE DES COÛTS = КОНТРОЛЬ ЗА РАСХОДАМИ
Pilote = Координатор проекта

14. Хотя определенные задачи по координации и могут быть делегированы Координатору проекта и, как можно предположить, Координатор проекта обладает частью финансовых знаний Координатора Группы внутреннего контроля, важно обеспечить постоянный мониторинг выполнения функции контроля за расходами со стороны Группы внутреннего контроля. Финансовый контроль, осуществляемый Координатором проекта, никоим образом не должен подменять собой контроль, осуществляемый Координатором Группы внутреннего контроля. Кроме того, необходимо гарантировать эффективность согласования деятельности, осуществляемой в рамках различных текущих проектов, со всеми соответствующими секторами Секретариата ВОИС.

15. В соответствии с рекомендацией № 4 моего предыдущего отчета⁷ секретариат Комитета по строительству дополняет финансовую информацию, содержащуюся в отчете

⁷ См. Отчет Внешнего аудитора № 8032.944.00330.02.

о каждом заседании, отчетностью о расходах. Таким образом, данные, собираемые Координатором Группы внутреннего контроля в порядке осуществления контроля за расходами, позволяют Комитету по строительству осуществлять более строгий контроль за обязательствами и расходами в сопоставлении с пересмотренным финансовым пакетом проекта строительства нового административного здания.

Рекомендация № 1: Обеспечить, чтобы благодаря помощи, которая будет оказываться Координатору Группы внутреннего контроля, он мог осуществлять мониторинг и согласовывать контроль за расходами с Координатором проекта и Финансовыми департаментом ВОИС и чтобы была гарантирована координация внутренней деятельности ВОИС, связанной с осуществлением проекта строительства нового административного здания.

Организация

16. Состав Комитета по строительству был сокращен до четырех членов. Как следствие, его полномочия были пересмотрены: практика делегирования обязанностей Генерального директора Комитету по строительству была прекращена, поскольку в настоящее время Генеральный директор является Председателем этого Комитета. Поэтому отныне членами Комитета являются лишь те стороны, которые принимают непосредственное участие в осуществлении проектов строительства.

17. Как уже отмечалось, с декабря 2008 г. применяется процедура ускоренного информирования Координатора Группы внутреннего контроля и Координатора проекта о решениях, принимаемых Комитетом по строительству. Новая процедура обеспечивает быстрое выполнение решений, принимаемых Комитетом по строительству, и, как следствие, компенсирует медлительность процесса анализа отчетов о заседаниях, например отчетов от 23 апреля и 15 мая 2009 г., которые были представлены моему сотруднику лишь соответственно 24 июня и 1 июля 2009 г.

18. Одобрение государствами-членами ассигнований по статье «прочие и непредвиденные расходы» в размере 7,8 млн. шв. франков, а также повышение уровня финансовой компетентности Комитета по строительству дало возможность Комитету осуществлять более эффективное и оперативное управление выполнением всех решений, которые ему придется принимать в отношении проекта строительства нового административного здания.

19. Все эти меры, несомненно, способствуют улучшению процесса принятия решений Комитетом по строительству и, как следствие, снижению рисков по проекту. В этой связи следует напомнить Комитету по строительству о процедуре, которая позволяет запрашивать ассигнования по статье «прочие и непредвиденные расходы» (см. пункты 45 и 46). Эти механизмы в любом случае охватывают вторую часть, касающуюся процесса принятия решений в связи с моей рекомендацией. Многочисленные проводимые секретариатом Комитета по строительству заседания и принимаемые им решения с участием других соответствующих секторов ВОИС свидетельствуют о том, что организационная структура проекта является надлежащей и что она функционирует должным образом. Коллективная работа, несомненно, способствует бесперебойному функционированию проекта.

20. Несмотря на эти улучшения, секретариат Комитета по строительству неизменно присваивал максимальную степень риска деятельности по координации проекта, и в частности способности Группы внутреннего контроля представлять Комитету по

строительству отчеты, адекватные направлениям деятельности, требованиям и сложности работ, осуществляемых на строительной площадке, а также выполнению решений, принятых Комитетом.

21. Это замечание следует рассматривать в увязке с обеспечением оказания помощи Координатору (см. рекомендацию № 1), поскольку неэффективное выполнение возложенных на него задач, как представляется, связано со значительным риском.

Скорректированный вариант обновленного проекта (см. Приложение 4)

Предложения об оснащении помещений в новом административном здании

22. В 2008 г. в пересмотренном финансовом пакете были предусмотрены ассигнования в размере 0,726 млн. шв. франков на цели оснащения первого этажа нового административного здания (0,4 млн. шв. франков) и реконструкцию четвертого цокольного этажа (0,326 млн. шв. франков). Эти суммы были увеличены соответственно на 0,08 млн. шв. франков и 0,214 млн. шв. франков для целей выплаты вознаграждения. Это привело к сокращению суммы, предусмотренной на цели выплаты вознаграждения в пересмотренном финансовом пакете на 2008 г. (см. пункты 43, 44 и 55). В указанных суммах отражена возможность переоснащения залов, предназначенных для проведения учебных занятий, в залы для арбитражного разбирательства, оснащенных кабинетами для синхронных переводчиков.

23. Кроме того, по оценкам, для оснащения четвертого цокольного этажа под складские помещения потребуются дополнительная сумма в 2,65 млн. шв. франков. Эту сумму удалось сократить на 0,86 млн. шв. франков благодаря принятому в октябре 2008 г. Комитетом по строительству решению о сокращении на одну треть общей площади, подлежащей такому оснащению.

24. Создание системы IP-телефонии, инкорпорированной в информационно-техническую сеть (сметные расходы составляют 0,7 млн. шв. франков), планируется финансировать за счет средств, предусмотренных в финансовом пакете на 2008 г., на цели установки традиционного телефонного коммутатора (0,76 млн. шв. франков).

Информационный центр (см. Приложения 2 и 4)

25. Следует напомнить о том, что пересмотренный финансовый пакет проекта включает сумму в 1,26 млн. шв. франков (включая вознаграждение). На цели оснащения будущего Информационного центра планировалось выделить дополнительную сумму в 1,04 млн. шв. франков. В результате общей оценки первоначальных расходов на оснащение Информационного центра с учетом концепции, разработка которой пока не завершена, последняя сумма увеличилась на 1,5 млн. шв. франков. Соответственно, сумма вознаграждения также увеличилась на 0,41 млн. шв. франков. В целом расходы на Информационный центр выросли с 2,3 млн. шв. франков до 4,2 млн. шв. франков. По-прежнему предусматривается реализация дополнительных мер охраны и безопасности, расходы на которые составят 0,26 млн. шв. франков. Для покрытия расходов на реализацию этих мер Комитет по строительству планирует запросить ассигнования по статье «прочие и непредвиденные расходы» (см. пункты 44-46). Дополнительные расходы, связанные с внесением изменений в первоначальный проект создания Информационного центра, будут покрыты за счет ассигнований на внесение изменений в проект

строительства нового административного здания, которые предусмотрены в утвержденном дополнительном бюджете.

Безопасность

26. В октябре 2008 г. Комитет по строительству одобрил выделение 1,07 млн. шв. франков (включая вознаграждения) на цели реализации срочных дополнительных мер охраны и безопасности, что было обусловлено ходом работ на строительной площадке и необходимостью избежания дополнительных расходов. Эти меры заключались главным образом в установке выдвигающихся столбов и заграждений на въездах на автостоянку. В апреле 2009 г. Генеральному подрядчику было поручено произвести работы на сумму в 0,885 млн. шв. франков и оплатить услуги контрагентов на сумму в 0,159 млн. шв. франков, что составило несколько меньше, чем было предусмотрено в бюджете. По оценке СКОБ, расходы на реализацию остальных мер составят 3,411 млн. шв. франков.

27. На заседании, состоявшемся в марте 2009 г., Комитет по строительству одобрил незамедлительное проведение исследований, посвященных реализации оставшихся мер охраны и безопасности в соответствии со стандартами UN H-MOSS. Они касаются оснащения не только периметра, но и внутренних элементов нового административного здания.

28. В целом совокупные расходы на реализацию дополнительных мер охраны и безопасности нового административного здания с учетом расходов в размере 2,5 млн. шв. франков, которые уже отражены в пересмотренном финансовом пакете, и на уже осуществляемые неотложные работы и оставшиеся меры составляют около 7 млн. шв. франков. Следует напомнить, что в своем отчете в 2007 г. я оценил их в 8 млн. шв. франков.

29. Кроме того, в июне 2009 г. Комитет по строительству одобрил внесение изменений в контракты Инженера-строителя и Генерального подрядчика с целью отразить в них такие работы, как укрепление защитной стены в северо-западном углу нового административного здания. Он постановил провести сметные расходы в размере 0,1 млн. шв. франков по статье «прочие и непредвиденные расходы».

30. В связи со строительством нового конференц-зала было решено разместить Центр приема и обслуживания посетителей на площадке перед центральным входом в здание АВ. Такое расположение обуславливает необходимость переноса въезда на подземную автостоянку. Внесение дополнительных изменений в проект оснащения складских помещений приведет к увеличению расходов примерно на 0,5 млн. шв. франков (включая вознаграждение). Планируется временно включить эту сумму в бюджет в размере 7,6 млн. шв. франков, предназначенной для финансирования реализации мер охраны и безопасности (см. пункт 46), а затем перенести ее в бюджет строительства нового конференц-зала. Однако ассигнования на цели повышения стандартов охраны и безопасности в существующих зданиях ВОИС не предусматривают финансирования этих расходов. Если проект строительства нового конференц-зала не будет реализован, расходы на указанные изменения останутся необеспеченными, поскольку их нельзя провести по статье «прочие и непредвиденные расходы».

31. Сметные расходы на строительство Центра приема и обслуживания посетителей в размере 0,7 млн. шв. франков, о которых Комитет по программе и бюджету был уведомлен в декабре 2008 г.⁸, представляются существенно заниженными, поскольку планируемая площадь в три раза превышает прежнюю.

Предложение, касающееся оснащения здания АВ

32. В предыдущем отчете⁹ я отмечал, что в ходе моей аудиторской проверки были приняты во внимание два возможных варианта, включенных в заявку на представление предложений Генеральному подрядчику и касавшихся оснащения помещений в существующем здании АВ, поскольку эти предложения были отражены в планах строительства. Они касались расширения существующего вестибюля и переоснащения первого и второго цокольных этажей в привязке к существующей погрузочно-разгрузочной платформе. Совершенно очевидно, что в зоне строительства нового конференц-зала окажется вестибюль существующего здания и что, как следствие, это затронет все предложения о работах по оснащению, которые планируется произвести в здании АВ¹⁰. В случае одобрения государствами-членами строительства нового конференц-зала все расходы на такое оснащение и сопутствующие расходы в дополнение к расходам на оснащение зала для заседаний на первом цокольном этаже и оснащение погрузочно-разгрузочной платформы планируется включить в бюджет на строительство нового конференц-зала.

Пересмотренный финансовый пакет для строительства нового административного здания (см. Приложения 2 и 3)

Утвержденный финансовый пакет

33. В декабре 2008 г. государства-члены утвердили пересмотренный финансовый пакет в том виде, в каком он был представлен в ходе моей последней аудиторской проверки. Несмотря на произведенные корректировки в отношении вознаграждения, совокупные расходы Заказчика остались неизменными. Ассигнования в размере 7,886 млн. шв. франков по статье «прочие и непредвиденные расходы» были перенесены из статьи «расходы Заказчика» в статью «дополнительный бюджет» в связи с тем, что их покрытие обеспечивается за счет опционного займа на сумму в 16 млн. шв. франков. Общая сумма по счетам «расходы на строительство и расходы Заказчика» осталась неизменной и составляет 145,7 млн. шв. франков.

34. Расходы, связанные с реализацией дополнительных мер охраны и безопасности, отныне составляют часть дополнительного бюджета в 16 млн. шв. франков. Оцениваемые на сегодняшний день в 4,456 млн. шв. франков расходы на реализацию дополнительных мер охраны и безопасности увеличились почти на 1 млн. шв. франков. В бюджет в 16 млн. шв. франков также включены дополнительные расходы на создание Информационного центра (см. пункт 25) и оснащение четвертого цокольного этажа в новом административном здании (соответственно 2,524 млн. шв. франков и 1,132 млн. шв. франков). С учетом этого увеличения утвержденный финансовый пакет составляет

⁸ См. документ WO/PBC/13/6(а), 11 ноября 2008, Приложение 1.

⁹ Отчет Внешнего аудитора № 8032.944.00330.02, пункты 26 и 27.

¹⁰ См. Отчет Внешнего аудитора № 8032.944.00330.02, пункты 28-30 и Приложение 5, здание АВ.

161,7 млн. шв. франков. Хотя в моем предыдущем отчете упоминалась сумма лишь в 157,1 млн. шв. франков, в нем уже отмечалось, что на оснащение Информационного центра и четвертого цокольного этажа потребуются дополнительные ассигнования в размере 3,7 млн. шв. франков (см. Приложения 2 и 3, «не включенные в бюджет суммы»).

Пересмотренный финансовый пакет (смета 2009 г.)

35. С учетом обновленной суммы ссудного процента (3,3 млн. шв. франков), административных расходов, включающих зарплату Консультанта (1,6 млн. шв. франков), и вознаграждения и возмещаемых расходов Координатора проекта (2,6 млн. шв. франков) смета пересмотренного финансового пакета строительства нового административного здания составляет 169,2 млн. шв. франков в отличие от ранее планировавшихся 167,9 млн. шв. франков.

Общий финансовый пакет (смета)

36. Общий финансовый пакет, включая покупку земельного участка за 13,5 млн. шв. франков и расходы на проведение конкурса в размере 1,7 млн. шв. франков, составляет в настоящее время 184,4 млн. шв. франков.

Источники финансирования (см. Приложение 3)

37. Источники финансирования проекта включают регулярный бюджет, резервные средства ВОИС и заем, взятый у консорциума банков. Расходы на строительство (117,7 млн. шв. франков) и расходы Заказчика (28 млн. шв. франков), которые не изменились с момента моей последней аудиторской проверки, финансируются за счет коммерческого займа (114 млн. шв. франков) в размере 113,58 млн. шв. франков, регулярного бюджета в размере 12,634 млн. шв. франков, а остаток в размере 19,528 млн. шв. франков – за счет резервных средств.

38. Разница в цифрах в сравнении с моим предыдущим отчетом обусловлена корректировкой двух сумм, а именно:

- на 0,42 млн. шв. франков – ввиду задействования из запрошенного коммерческого займа в 114 млн. шв. франков суммы в 113,58 млн. шв. франков; и
- на 0,461 млн. шв. франков – ввиду учета выделенной суммы в 12,634 млн. шв. франков по состоянию на конец 2007 г. из регулярного бюджета, а не суммы в 13,095 млн. шв. франков, включенной в отчет об управлении финансовой деятельностью за 2006-2007 гг. (см. таблицу 13). Эти цифры обусловили увеличение суммы, взятой из резервных средств, на 0,881 млн. шв. франков, а именно до уровня 19,528 млн. шв. франков вместо 18,647 млн. шв. франков.

39. Выплаты процентов по коммерческому займу вместе с вознаграждением Координатора проекта и зарплатой Консультанта ВОИС также финансируются по регулярному бюджету. Следует отметить, что из займа в 114 млн. шв. франков 50 млн. шв. франков были перечислены ВОИС не в декабре 2008 г., а в марте 2009 г. Помимо задержки на три месяца по сравнению с первоначально запланированным сроком в отношении ВОИС по-прежнему действует ставка на 1,5% ниже, чем предусматривалось изначально. Эти два элемента, соответственно, позволили сократить заложенные в бюджет выплаты по процентам в размере 6,9 млн. шв. франков. Если действие этих условий сохранится до момента передачи здания, то, возможно, удастся получить экономию в размере примерно 3,6 млн. шв. франков. Вместе с тем данные о вознаграждении Координатора проекта и зарплате Консультанта, обновленные на основе

последнего прогноза движения денежной наличности, подготовленного Контролером, свидетельствуют об увеличении расходов по этим двум статьям на 0,31 млн. шв. франков.

40. На заседании, состоявшемся 12 декабря 2008 г., государства-члены санкционировали вычет суммы в 20 млн. шв. франков из резервов ВОИС на цели покрытия суммы в 19,528 млн. шв. франков¹¹.

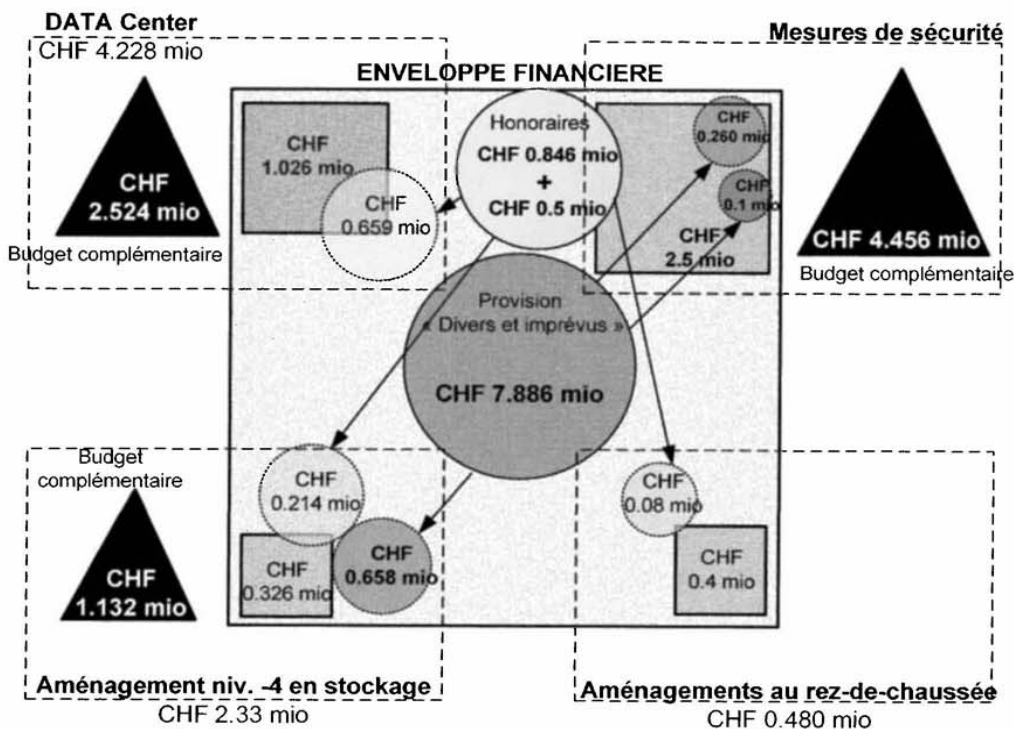
41. Контракт на коммерческий заем в размере 114 млн. шв. франков, подписанный в феврале 2008 г., включал опцион на увеличение этой суммы на 16 млн. шв. франков на тех же условиях. ВОИС воспользовалась этим опционом, действительным до конца строительства, после одобрения государствами-членами в декабре 2008 г. финансирования:

- ассигнований по статье «прочие и непредвиденные расходы» (7,886 млн. шв. франков);
- изменений в проекте, касающихся Информационного центра (2,524 млн. шв. франков);
- оснащения четвертого цокольного этажа нового административного здания под складские помещения (1,132 млн. шв. франков); и
- дополнительных мер охраны и безопасности в новом административном здании (4,456 млн. шв. франков).

42. Комитет по строительству постановил финансировать превышение расходов на оснащение четвертого цокольного этажа нового административного здания под складские помещения на 0,658 млн. шв. франков по статье «прочие и непредвиденные расходы».

¹¹ Следует напомнить о том, что в документе WO/PBC/11/10, подготовленном Секретариатом ВОИС, государствам-членам было предложено «предусмотреть возможность выделения предварительной суммы в 15 млн. шв. франков в порядке первоначального авансирования средств на оплату строительства нового административного здания». См. отчет № 8032.944.00330.02, пункт 13, и документ WO/PBC/11/10, пункт 21.

43. Диаграмма 2 – Финансирование изменений в проекте



ENVELOPPE FINANCIERE = ФИНАНСОВЫЙ ПАКЕТ

Mesures de securité = Меры охраны и безопасности

Budget complémentaire = Дополнительный бюджет

Aménagement niv. -4 en stockage = Оснащение складских помещений

Aménagements au rez-de-chaussée = Оснащение первого этажа

CHF = шв. франков

Provision = Ассигнования

“Divers et imprévus” = «Прочие и непредвиденные расходы»

44. Финансовый пакет, утвержденный государствами-членами в декабре 2008 г., уже включал несколько элементов (которые впоследствии подверглись изменениям, которые финансировались за счет дополнительных ассигнований, выделенных специально под изменения), а именно: 1,026 млн. шв. франков – на Информационный центр; 0,326 млн. шв. франков – на оснащение четвертого цокольного этажа; 0,4 млн. шв. франков – на оснащение первого этажа; и 2,5 млн. шв. франков – на реализацию дополнительных мер охраны и безопасности (укрепление фасада). Была также предусмотрена сумма в 0,5 млн. шв. франков на выплату вознаграждения, связанного с изменениями в проекте. Помимо оснащения первого этажа нового административного здания, которое заключается в оборудовании залов для заседаний, значительно выросли потребности в отношении того, что первоначально было запланировано в скорректированном проекте 2005 г.

45. Хотя выделение ассигнований под статью «прочие и непредвиденные расходы», несомненно, повышает эффективность принятия решений, Комитет по строительству все же должен обеспечить строгое следование принципу их целевого использования¹². В предыдущем отчете я уже упоминал о том, что с помощью этих ассигнований невозможно будет удовлетворить потребности, которые выходят за рамки финансового пакета, утвержденного государствами-членами. Кроме того, данные ассигнования должны использоваться лишь для покрытия исключительных и непредвиденных расходов¹³. Задействование средств по этой статье на цели оснащения четвертого цокольного этажа на сумму в 0,658 млн. шв. франков, а также на реализацию дополнительных мер охраны и безопасности на сумму в 0,36 млн. шв. франков (0,26 млн. шв. франков – на Информационный центр и 0,1 млн. шв. франков – на укрепление северо-восточной стены нового административного здания) не в полной мере соответствует моей рекомендации.

46. Кроме того, поскольку эти изменения в проекте правомерно финансируются по отдельной статье, для обеспечения общей транспарентности проекта строительства нового административного здания было бы нецелесообразно включать вознаграждение, связанное с этими работами, в утвержденный финансовый пакет проекта строительства нового административного здания. С учетом хода работ, несомненно, на данном этапе все же слишком рано финансировать расходы за счет ассигнований по статье «прочие и непредвиденные расходы», так как в противном случае возникнет риск нехватки средств для покрытия перерасхода по бюджету, что в точности соответствует определению целевого использования этого резерва.

Рекомендация № No. 2: Комитету по строительству следует обеспечить, чтобы использование ассигнований по статье «прочие и непредвиденные расходы» соответствовало определению, которое дано в моем предыдущем отчете.

47. Следует напомнить о том, что расходы на проведение конкурса были разделены между регулярным бюджетом (1,55 млн. шв. франков) и резервным фондом (0,143 млн. шв. франков). Этот последний источник финансирования также был использован для покупки земли (13,5 млн. шв. франков).

48. В своем последнем отчете я упоминал о том, что планируемые инвестиции в обеспечение охраны и безопасности существующих зданий, по одной из оценок, составляют 9,3 млн. шв. франков¹⁴. В декабре 2008 г. государства-члены утвердили сумму в 7,6 млн. шв. франков на цели повышения стандартов охраны и безопасности в существующих зданиях ВОИС. Принимающая страна возьмет на себя покрытие расходов на сумму в 2 млн. шв. франков.

49. Следует отметить, что в апреле 2009 г. Комитет по строительству одобрил включение проекта обеспечения охраны и безопасности в соответствии со стандартами UN H-MOSS в уже существующую организацию, созданную под строительство нового административного здания, а именно в мандат Комитета по строительству и мандат Группы внутреннего контроля. Это решение касается существующих зданий и, очевидно,

¹² См. отчет № 7073.944.00330.02, Рекомендация № 4.

¹³ См. отчет № 7073.944.00330.02, пункт 46.

¹⁴ См. отчет № 8032.944.00330.02, пункты 12 и 13.

новых проектов. Однако обязанности, связанные с обеспечением охраны и безопасности, а также с финансовым аспектом, по-прежнему будут выполняться СКОБ.

50. В декабре 2008 г. государства-члены также одобрили выделение суммы в 4,2 млн. шв. франков из резервов ВОИС на цели подготовки полной архитектурной и технической документации по проекту строительства нового конференц-зала, которая будет представлена государствам-членам для рассмотрения и принятия решения в сентябре 2009 г. Часть расходов на строительные работы, смета которых составляет около 60 млн. шв. франков, планируется финансировать за счет резервов ВОИС (25 млн. шв. франков), а остаток – за счет коммерческого займа или других источников финансирования.

Расходы

51. По данным контроля за расходами по состоянию на 31 мая 2009 г., общий объем платежей в период с июня 2008 г. по май 2009 г. составил 34,1 млн. шв. франков. В целом по состоянию на 31 мая 2009 г. из 169,2 млн. шв. франков совокупных сметных ассигнований по пересмотренному финансовому пакету на ту же дату было израсходовано 75,2 млн. шв. франков без учета покупки земли, расходов на проведение конкурса и расходов на покрытие убытков, что составляет еще 25,8 млн. шв. франков. Сопоставление сумм, уплаченных по состоянию на конец мая (57,2 млн. шв. франков), с контрактом, заключенным Генеральным подрядчиком (117,7 млн. шв. франков), указывает на то, что к настоящему времени уже выполнено около 50% работ. Речь идет преимущественно о земляных и конструкционных работах.

Конференц-зал

52. Расходы, связанные со строительством нового конференц-зала, на общую сумму в 0,748 млн. шв. франков, приходятся только на вознаграждение за проведение предварительных исследований.

Общий контроль за расходами

Суммы, имеющиеся в наличии для целей размещения заказов

53. Мой сотрудник обратился с просьбой к Координатору Группы внутреннего контроля определить – в порядке осуществления им контроля за расходами – суммы, имеющиеся в наличии в пересмотренном финансовом пакете на 2008 г., с учетом размещенных заказов и хода осуществления проекта. Так, было установлено, что в финансовом пакете по состоянию на 31 мая 2009 г. в наличии имелась сметная сумма в 0,845 млн. шв. франков. Сумма в 0,450 млн. шв. франков приходится на вознаграждение за обеспечение электроснабжением Промышленными службами города Женева (SIG), уплаты которого в отношении нового административного здания более не требуется, и на возмещение городом Женева налога на разрешение на строительство в размере 0,21 млн. шв. франков. К 0,845 млн. шв. франков следует также добавить 0,628 млн. шв. франков, которые приходятся на вознаграждение, не связанное с размещением заказов, что в совокупности составляет 1,473 млн. шв. франков.

54. Эту сумму планируется использовать для удовлетворения просьбы Архитектора о выборе иного сорта древесины для атриумных перегородок. Испрошенная сумма в 0,1 млн. шв. франков была одобрена Комитетом по строительству в мае 2009 г. Кроме того, за счет имеющейся в наличии суммы будут также покрыты расходы, связанные с

утилизацией стволов поваленных черных австрийских елей (3 915 шв. франков), выбором иного вида стекла для залов многоцелевого назначения на первом этаже (30 000 шв. франков) и различными дополнительными исследованиями, посвященными аварийному освещению (10 000 шв. франков) и искусственному освещению нового административного здания (24 350 шв. франков). Вследствие этого остаток составит 1,317 млн. шв. франков. В будущем целесообразно обеспечить представление данных об имеющейся в наличии суммы в порядке проведения контроля за расходами, а также систематическое упоминание о вычетах из нее, связанных с производимыми работами и выплаченным соответствующим вознаграждением.

55. Координатор Группы внутреннего контроля произвел корректировку вознаграждения Архитектора и контрагентов. В результате этого была выявлена свободная сумма в 0,235 млн. шв. франков. Это обусловило увеличение суммы по статье «вознаграждение в связи с внесением изменений в проект». Вместе с тем по той же статье планируется выплатить вознаграждение за дополнительные работы, которые не предусмотрены финансовым пакетом строительства нового административного здания, а именно, как уже отмечалось, за работы по созданию нового Информационного центра (0,659 млн. шв. франков), оснащению четвертого цокольного этажа под складские помещения (0,214 млн. шв. франков) и оснащению залов для учебных занятий на первом этаже (0,08 млн. шв. франков) (см. Диаграмму 2).

56. В целях обеспечения согласованности между контролем за расходами и продвижением проекта и с учетом произведенной корректировки вознаграждения Архитектора и контрагентов было бы целесообразно произвести такую корректировку в отношении промежуточных процентных выплат, административных расходов Консультанта и вознаграждения Координатора проекта.

Рекомендация № 3: Упоминание в данных, полученных по результатам контроля за расходами, всех имеющихся в распоряжении сумм и обеспечение их использования в соответствии с данным определением. Каждая просьба на использование этих сумм должна быть надлежащим образом задокументирована.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Утверждение государствами-членами в декабре 2008 г. пересмотренного финансового пакета проекта строительства нового административного здания и пока не обеспеченного финансирования позволило не только упорядочить финансовое состояние проекта, но и расширить возможности Комитета по строительству. На сегодняшний день благодаря ассигнованиям по статье «прочие и непредвиденные расходы» Комитет обладает большей самостоятельностью, что облегчает ему процесс принятия решений, а это весьма важно для успешного осуществления проекта. Кроме того, организационная структура проекта представляется надлежащей и обеспечивающей эффективное управление проектом. Вместе с тем необходимо также гарантировать выполнение задач, возложенных на Координатора Группы внутреннего контроля, в увязке с финансовым мониторингом проекта и с его координацией в рамках Секретариата ВОИС вплоть до окончания работ. Для Комитета по строительству в этом отношении сохраняется высокий уровень рисков. Хотя к сегодняшнему дню и освоена половина финансовых средств, выделенных на строительство нового административного здания, причем без прямого задействования ассигнований по статье «прочие и непредвиденные расходы», необходимо продолжать проявлять определенную осторожность в использовании этих ассигнований. Возможно, что работы, связанные с отделкой и внутренним оснащением, которые являются более сложными по своему характеру, обусловят повышенный спрос на эти ассигнования; однако ни при каких обстоятельствах их не следует использовать для удовлетворения потребностей, не предусмотренных в финансовом пакете, утвержденном государствами-членами. Кроме того, как я уже отмечал в предыдущих отчетах, эти ассигнования должны использоваться только для покрытия исключительных и непредвиденных расходов. Именно под такое использование обычно и резервируются средства такого рода. Оно также соответствует определению, которое дал Координатор проекта и которое я одобрил в своих отчетах. И наконец, только такой последовательный подход к использованию имеющихся ассигнований может гарантировать полную транспарентность финансового управления.

(подпись)

К. Грютер
Директор
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АУДИТОРСКОЕ БЮРО ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ
(Внешний аудитор)

Приложения: 1. Представленная документация

2. Финансовый пакет проекта
3. Источники финансирования
4. Скорректированные варианты пересмотренного проекта

Приложение № 1 к 1.9045.944.00330.02

**Документация, представленная ВОИС:
9, 17 и 22 июня и 1 июля 2009 г.**

1. Устав проекта строительства нового административного здания ВОИС, вариант v.08 от 2 марта 2009 г.

Комитет по строительству

2. Отчеты Комитета по строительству, включая отчет Координатора проекта Комитету по строительству:

- № 6 от 23 июня 2008 г.
- № 7 от 17 июля 2008 г.
- № 8 от 8 сентября 2008 г.
- № 9 от 27 октября 2008 г.
- № 10 от 29 октября 2008 г.
- № 11 от 25 ноября 2008 г.
- № 12 от 19 декабря 2008 г. вместе с меморандумом о решениях (от 23 декабря 2008 г.)
- № 1 от 20 января 2009 г. вместе с меморандумом о решениях (от 23 января 2009 г.)
- № 2 от 20 и 27 февраля 2009 г. (от 20 и 27 февраля 2009 г.) вместе с меморандумом о решениях (от 20 февраля 2009 г.)
- № 3 от 11 марта 2009 г. вместе с меморандумом о решениях (от 11 марта 2009 г.)
- № 4 от 7 апреля 2009 г. вместе с меморандумом о решениях (от 9 апреля 2009 г.)
- № 5 от 23 апреля 2009 г. вместе с меморандумом о решениях (от 27 апреля 2009 г.)
- № 6 от 15 мая 2009 г. вместе с меморандумом о решениях (от 18 мая 2009 г.)
- № 7 от 3 июня 2009 г. пока находится на стадии подготовки, а меморандумы о решениях от 8 июня 2009 г. уже представлены.

Комитет по аудиту

3. Периодический отчет о строительстве нового административного здания, представленный Комитетом по строительству на десятой сессии Комитета по аудиту, проходившей 6-29 октября 2008 г. (WO/AC/10).

4. Периодический отчет о строительстве нового административного здания, представленный Комитетом по строительству на одиннадцатой сессии Комитета по аудиту, проходившей 1-4 декабря 2008 г. (WO/AC/11).

5. Периодический отчет о строительстве нового административного здания, представленный Комитетом по строительству на двенадцатой сессии Комитета по аудиту, проходившей 23-26 марта 2009 г. (WO/AC/12).

Включая документ, озаглавленный «Организация и график проведения совещания по управлению проектом, его выполнению и мониторингу результативности с помощью КПЭ и перевод на английский язык Приложения 2 к отчету Внешнего аудитора (октябрь 2008 г.)».

6. Периодический отчет о строительстве нового административного здания, представленный Комитетом по строительству на тринадцатой сессии Комитета по аудиту, проходившей 8-11 июня 2009 г. (WO/AC/13).

Включая документ, озаглавленный «Прогноз притока денежных средств на всем протяжении осуществления строительства нового административного здания (1998-2012)».

7. Отчет Комитета по аудиту о сессии, проходившей 1-4 декабря 2008 г. (WO/AC/11/2).

8. Отчет Комитета по аудиту о сессии, проходившей 23-26 марта 2008 г. (WO/AC/12/2).

Комитет по программе и бюджету

9. Комитет по программе и бюджету, тринадцатая сессия, проходившая 10 и 11 декабря 2008 г., отчет о ходе осуществления проекта строительства нового административного здания, подготовленный Секретариатом ВОИС (WO/PBC/13/5).

10. Комитет по программе и бюджету, тринадцатая сессия, проходившая 10 и 11 декабря 2008 г., предложение, касающееся укрепления норм охраны и безопасности в существующих зданиях ВОИС (WO/PBC/13/6(a)).
11. Скорректированный и консолидированный бюджет и финансирование проекта строительства нового административного здания (WO/PBC/13/6(b)).
12. Предложение о строительстве нового конференц-зала (WO/PBC/13/6(c)).
13. Проект строительства нового административного здания: «Промежуточная аудиторская проверка проекта строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений – в развитие аудиторской проверки 2007 г.» (WO/PBC/13/8).
14. Отчет Комитета по программе и бюджету о сессии, проходившей 10 и 11 декабря 2008 г. (WO/PBC/13/10), пункты 15-17, 104-107, 119-129 и 130-142.
15. Неофициальная сессия Комитета по программе и бюджету, проходившая 20-22 июля 2009 г., отчет о ходе осуществления проекта строительства нового административного здания (WO/PBC/IM/1/09/5).

Генеральная Ассамблея ВОИС

16. Генеральная Ассамблея, тридцать шестая сессия (восемнадцатая внеочередная сессия), проходившая 22-30 сентября 2008 г. (WO/GA/36/6), отчет о ходе осуществления проекта строительства нового административного здания, документ, подготовленный Секретариатом ВОИС.

Ассамблеи государств-членов

16. Сорок шестая серия заседаний, 12 декабря 2008 г., отчет о ходе реализации проекта строительства нового административного здания, документ, подготовленный Секретариатом (A/46/5).
17. Сорок шестая серия заседаний, 12 декабря 2008 г., скорректированный и консолидированный бюджет и финансирование проекта строительства нового административного здания, документ, подготовленный Секретариатом (A/46/6(b)).
18. Сорок шестая серия заседаний, 12 декабря 2008 г., предложение о строительстве нового конференц-зала, документ, подготовленный Секретариатом (A/46/6(c)).
19. Сорок шестая серия заседаний, 12 декабря 2008 г., отчет Внешнего аудитора: проект строительства нового административного здания: промежуточная аудиторская проверка строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений – в развитие аудиторской проверки 2007 г. (A/46/7).
20. Сорок шестая серия заседаний, 12 декабря 2008 г., общий отчет, принятый Ассамблеями (A/46/12).

Реестр рисков

21. Корректировка реестра рисков ВОИС:
 № 10 от 31 июля 2008 г.;
 № 11 от 31 августа 2008 г.;
 № 12 от 30 сентября 2008 г.;
 № 14 от 31 января 2009 г.;
 № 15 от 28 февраля 2009 г.;
 № 16 от 31 марта 2009 г.;
 № 17 от 30 апреля 2009 г.

22. Корректировка анализа рисков Координатором проекта:
 30 июня 2008 г.;
 31 июля 2008 г.;
 31 августа 2008 г.;
 30 сентября 2008 г.;
 31 октября 2008 г.;
 30 ноября 2008 г.;
 31 января 2009 г.;
 28 февраля 2009 г.;
 31 марта 2009 г.,
 30 апреля 2009 г.

ВОИС – СТРОИТЕЛЬСТВО НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ И НОВОГО КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛА

NOUVELLE CONSTRUCTION						PROJET SALLE DE CONFERENCE	
Date: 17.08.2008	Enveloppe financière révisée 2008	Enveloppe financière APPROUVEE	Enveloppe financière révisée 2008	Montants payés 2008	Montants payés 2008	Enveloppe financière APPROUVEE	Montants payés 2008
CFC DESCRIPTION							
Date contrôle des coûts OMP1	24.01.2008		31.12.2008				
Contrôle des coûts OMP1 mis à jour le	14.07.2008		05.06.2009	30.06.2008	31.05.2009		31.05.2009
Situation des paiements OMP1 au							
Date du rapport d'audit	30.07.2008		17.06.2009				
Approbation des États membres		12.12.2008				12.12.2008	
COUTS DE CONSTRUCTION (CFC 1 à 5)				28'993'540	57'285'612		
Coûts de construction travaux préparatoires	1'228'988	1'228'988	1'228'988	1'228'988			
Coûts de construction bâtiment	108'344'545	108'344'545	108'344'545	25'764'562			
Complément budget pour dépenses		Inclus	Inclus				
Renchérissement 2003-2009		Inclus	Inclus				
Mesures de sécurité additionnelles- Renforcement des façades	2'500'000	2'500'000	2'500'000				
Permis de construire sup.: Police du feu, exigence sup.	154'905	154'905	154'905				
Total intermédiaire coûts de construction bâtiment	110'999'350	110'999'350	110'999'350				
Garanties financières sup. (bid bond)	40'000	40'000	40'000				
Garanties financières sup. (performance bond)	1'000'000	1'000'000	1'000'000				
Garanties financières sup. (penalties for delays)	1'000'000	1'000'000	1'000'000				
Garanties financières sup. (all inclusive fixed price)	3'500'000	3'500'000	3'500'000				
Total garanties financières	5'540'000	5'540'000	5'540'000				
Total coûts de construction bâtiment	116'539'350	116'539'350	116'539'350				
TOTAL CONSTRUCTION	117'768'338	117'768'338	117'768'338	28'993'540	57'285'612		
FRAIS MAITRE D'OUVRAGE (CFC 1, 2, 3, 4, 5, 8)	27'974'305	27'974'305	27'974'305	12'257'162	15'198'743	4'200'000	748'500
1 Travaux préparatoires	305'356	305'356	305'356	99'389	99'389		
2 Bâtiment	872'000	872'000	872'000				
3 Equipements d'exploitation	2'021'200	2'021'200	1'841'200				
Installations électriques	1'538'200	1'538'200	1'388'200				
33 Fourniture central téléphonique et terminaux	768'200	768'200	0				
33 Centre informatique (sans éléments actifs)	543'000	543'000	543'000				
33 Aménagement rez et 4 ^e sous-sol	127'000	127'000					
Aménagement 4 ^e sous-sol			27'000				
Aménagement rez			100'000				
IP Téléphonie (budget central IT)			568'200				
34 Chauffage, ventilation, air conditionné	350'000	350'000	350'000				
35 Installations sanitaires	30'000	30'000	30'000				
36 Aménagements intérieurs 1	103'000	103'000	103'000				
4 Aménagements extérieurs	19'819	19'819	19'819	7'555	7'555		
5 Frais secondaires	24'225'930	24'225'930	24'405'930	12'159'219	15'100'799		
51 Autorisations, taxes	1'459'426	1'459'426	1'459'426	670'356	670'656		
52 Echantillons, reproductions, maquettes	1'427'219	1'427'219	1'427'219	321'745	462'504	280'000	383'115
53 Assurances	39'470	39'470	39'470	29'400	29'400		

56	Autres frais	993708	993708	993708	483026	482046		
59	Honoraires	20306107	20306107	20488107	10854891	13418073		
590	Honoraires							
	Architecte	9296000	9296000	9142223		7032948		
	Sous-traitants architecte	2559310	2559310	2531824		2008890		
	Ingénieurs civils	3749530	3749530	3723074		1817903		
	Ingénieurs électristes	1830800	1830800	1567897		959549		
	Ingénieurs CVC	1078700	1078700	1121373		878573		
	Ingénieur sanitaire	637209	637209	627500		438500		
	Honoraires géomètre	30000	30000	30000				
	Planification circulation	28404	28404	28403		28403		
	Gestion déchets chantier	7020	7020	7020		7020		
	Analyses pins	2500	2500	2500		2500		
	Honoraires modifications de projet	1346577	1346577	1762236				
	Honoraires complémentaires divers	848577	848577	628700				
	Honoraires travaux complémentaires MO	500000	500000					
	Date center			659538		148900		
	Aménagement niveau-4			214000				
	Aménagements rez salex de cours			80000				
	IP Téléphone			180000		21000		
	Divers honoraires							
	Audit	544057	544057	544057		464057		
	Consultant Management externe	0	0	0				
6	Améliorations	530000	530000	530000				
	Renforcement 2003-2009	inclus de positions	inclus de positions	inclus de positions				
	Réserve "Divers et imprévu"	7386260	voir dans budget complémentaire	voir dans budget complémentaire				
	TOTAL MAITRE D'OUVRAGE	36'880'586	27'974'306	27'974'306	12'257'182	16'188'743	4'200'000	748'600
	TOTAL CONSTRUCTION ET MAITRE D'OUVRAGE	163'828'903	146'742'843	146'742'843	38'250'703	72'484'355	4'200'000	748'600

AUTRES FRAIS MAITRE D'OUVRAGE

580	Mesures de sécurité additionnelles	3'500'000	voir dans budget complémentaire	voir dans budget complémentaire				
1	Périphérie (cloture du site)	1'500'000						
2	Façades extérieures et atriure	0						
	Renforcement des façades	voir de position coûts de construction						
3	Équipements intérieurs	500'000						
4	Honoraires mandataires	500'000						
5	Divers	1'000'000						
	TOTAL avec SECURITE ADDITIONNELLE	167'128'903	146'742'843	146'742'843	38'250'703	72'484'355		

BUDGET COMPLEMENTAIRE

661	Provisions, réserve	16'300'000	16'300'000	16'300'000		5700		
	Provision pour modifications pendant l'exécution	8'113'740	8'113'740	8'113'740				
	Date center (montants complémentaires)	2'524'713	2'524'713	2'524'713				
	Travaux	2'524'713	2'524'713	2'524'713				
	Honoraires mandataires	prévu dans C/P 59	prévu dans C/P 59	prévu dans C/P 59				
	Mesures additionnelles de sécurité	4'456'500	4'456'500	4'456'500				
	Travaux	3713750	3713750	3713750				
1	Périphérie (cloture du site)	2694250	2694250	2694250				

2	Renforcement des façades		voir de position coûts de construction	voir de position coûts de construction		
3	Equipements intérieurs		1019500	1019500		
4	Honoraires mandataires		742750	742750		5700
5	Divers					
Aménagement niveau -4 (montants complémentaires)			1'132'527	1'132'527		
Travaux			1'132'527	1'132'527		
Honoraires mandataires			prévu dans CFC 59	prévu dans CFC 59		
883	Provision pour divers et imprévus		7'886'260	7'886'260		
Aménagement niveau -4 (montants complémentaires)			7'227'913	7'227'913		
Aménagement niveau -4 (montants complémentaires)			658'347	658'347		
TOTAL avec BUDGET COMPLEMENTAIRE		167'128'903	161'742'843	161'742'843	38'250'703	72'500'056

Programme et budget 2006-2010		10'781'000	7'507'000	1'787'122	2'711'757
54	Intérêts intercalaires durant la construction (26 mois) pour un emprunt de 113'580'000 CHF au taux de 2.7%				
54	Intérêts intercalaires durant 26 mois (2006-2009-2010) pour un emprunt de 113'580'000 CHF au taux de 4.5%	6'891'000		40'000	215'326
	Intérêts intercalaires durant 22 mois pour un emprunt de 113'580'000 CHF au taux de 3.0725%		3'303'000		
55	Frais administratifs du Maître d'ouvrage (salaires consultants)	1'440'000	1'604'000	1'058'767	1'201'717
56	Prestations du Pilote: honoraires et frais	2'450'000			1'294'715
	frais	100'000			46'465
	honoraires	2'350'000	2'600'000	666'355	1'248'250
TOTAL avec PROGRAMME ET BUDGET 06-10		187'808'903	189'248'843	41'037'825	76'211'812

0	Terrain: achat parcelle (1998)	13'554'124	13'554'124	13'554'125	13'554'125
01	Acquisition terrain et frais	13'554'124	13'554'124	13'554'125	13'554'125
TOTAL avec TERRAIN		181'484'027	182'803'787	64'581'848	88'786'937

5	Frais de concours (1999)	1'893'788	1'893'788	1'893'789	1'893'789
50	Frais de concours	1'893'788	1'893'788	1'893'789	1'893'789
TOTAL avec CONCOURS		183'157'816	184'487'666	66'285'738	90'468'728

Coûts perdus liés au projet initial (2000-2004))		10'584'141	10'584'141	10'584'142	10'584'142
TOTAL avec COUTS PROJET INITIAL		193'741'968	195'081'898	86'868'880	101'043'868

	Montants déjà intégrés dans le budget ci-dessus	Montants non budgétés
Data center (CFC 2 et 3)	1'268'000	1'044'000
Aménagement salles de formation rez-de-chaussée et aménagement niveau -4	726'000	
Aménagement niveau -4		2'650'000
Central téléphonique	768'200	
TOTAL	2'762'200	3'694'000

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Rev.
17.08.2009

	Утвержденный финансовый пакет	Пересмотр. финансовый пакет	Утвержденный финансовый пакет	Пересмотр. финансовый пакет	
	2005	24.01.2008	12.12.2008	31.12.2008	Источники финансирования
Расходы на стр.	97 267 309	117 768 338	117 768 338	117 768 338	
Расходы Заказчика	24 274 305	27 974 305	27 974 305	27 974 305	
	121 593 614	145 742 643	145 742 643	145 742 643	
Резерв	3 955 860	7 886 260			
	125 497 474	153 628 903	145 742 643	145 742 643	РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ
Прочие и непредвиденные расходы		См. выше	7 886 260	7 227 913	
Информационный центр			2 524 713	2 524 713	
Дополнительные меры безопасности		3 500 000	4 456 500	4 456 500	
Оснащение четвертого цокольного этажа			1 132 527	1 790 874	РЕЗЕРВ В БОИС
		157 128 903	161 742 643	161 742 643	
Проценты по займу в 114 млн. ш. в. фр.		6 891 000		3 303 000	
Зарплата консультанта		1 440 000		1 604 000	
Гонорар координатора проекта		2 450 000		2 600 000	
		10 781 000		7 507 000	
Проценты по займу в 16 млн. ш. в. фр.				?	
		167 909 903		169 249 643	
Земельный участок		13 554 124		13 554 124	
Конкурс		1 693 788		1 693 788	
		183 157815		184 497 555	184,916 млн. шв. франков
Внебюджетные расходы на 24.01.2008 (см. пункт 47 отчета № 8032)					
Информационный центр			1 044 000		
Строительство четвертого цокольного этажа			2 650 000		
Убытки				10 584 141	Убытки
					10,584 млн. ш. в. франков

Имеющиеся в наличии средства в Пересмотренном финансовом пакете на 31.12.2008 0,419 млн. ш. в. фр. (см. пункт 38 отчета № 9045)

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Rev.

Скорректированный вариант пересмотренного проекта (бюджет и смета расходов)

	2008			2009		
	Суммы, включенные в пересмотр. фин. пакет	Суммы, не включенные в пересмотр. фин. пакет		Суммы, включенные в пересмотр. фин. пакет	Суммы, не включенные в пересмотр. фин. пакет	Ассигнования на прочие и непредвиденные расходы
Новое здание						
Информационный центр	1 268 000	1 044 000	вкл. гонорары	1 685 536	2 524 713	
<i>Предварительные исследования/гонорары</i>	242 000			659 536		
<i>Электрическое оборудование</i>						
<i>Оборудование для отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха</i>	1 026 000			1 026 000		
<i>Сантехнико-техническое оборудование</i>						
<i>Внутреннее оснащение и оборудование</i>						
Оснащение залов для учебных занятий на первом этаже	726 000			400 000		
				Гонорары 80 000		
Оснащение и оборудование четвертого цокольного этажа		2 650 000	вкл. гонорары	326 000	1 132 527	658 347
				Гонорары 214 000		
Телефонный коммутатор	768 200			588 200		
				Гонорары 180 000		
	2 762 200	3 694 000		3 473 736	3 657 240	658 347
Дополнительные меры охраны и безопасности	3 500 000			3 500 000	956 500	
Здание АБ						
<i>Расширение фойе на первом этаже (вкл. гонорары)</i>		1 500 000				Включено в проект строительства нового конференц-зала
<i>Оснащение информационно-справочного центра в фойе</i>		200 000				
<i>Оснащение залов для заседаний на промежуточном этаже</i>		400 000				
<i>Оснащение зала для заседаний на 100 мест на первом цокольном этаже (вкл. грузовой терминал)</i>		4 000 000				
<i>Вертикальный проем/лифт, лестничная клетка между первым цокольным этажом и промеж. этажом</i>		800 000				
<i>Оснащение фитнес-залов</i>		400 000				
		7 300 000				
		10 994 000				

[Конец Приложения и документа]

[Конец Добавления и документа]